

RECHTSPRAAK

## Onwaarheid of onnauwkeurigheid, vertaling

Wat betreft de verkeerde verwijzing naar een “notariële” akte en de onjuiste Nederlandse vertaling van de uitkomst van de stemming op een aandeelhoudersvergadering onderschrijft het hof grotendeels hetgeen de raad daarover heeft overwogen. Alle stukken zijn, in het Frans en in het Nederlands, aan de rechter overgelegd, zodat de rechter voluit in staat was de stellingen van verweerder te controleren. Dat de rechter in zijn oordeel niet is afgegaan op de onjuiste vertaling is een constatering achteraf die het hof niet van belang acht bij de weging van het optreden van verweerder. Het hof is met de raad van oordeel dat het verweten gedrag in de gegeven omstandigheden gekwalificeerd moet worden als een onnauwkeurigheid en niet als een tuchtrechtelijk verwijtbaar handelen.

---

**Instantie:** Hof van Discipline

**Datum uitspraak:** 17-01-2014

**ECLI:** ECLI:NL:TAHVD:2014:3

**Zaaknummer:** 6808